

## 🇧🇷 Q-Lock Handlepost - Adjusting Variant B

**Tools:** 3 mm Hex Key

**How to Identify / Parts:**

Fig. A shows Variant B of the Q-Lock Handlepost that has a Security Knob (1), a Lever (2), two Steerer Clamp Bolts (3), two Adjustment Bolts (5) and a Handlepost Base (6).

If the Handlepost is loose so that it wobbles in use, the Adjustment Bolts need tightening. If the Handlepost cannot be closed with firm pressure, the Adjustment Bolts need loosening. To begin adjustment, first open the Q-Lock Handlepost by sliding the Security Knob and pulling the Lever, then locate the Adjustment Bolts.

- Do not proceed with this adjustment without the requisite knowledge or skills. If performed incorrectly severe rider injury or death may result. If unsure of how to proceed, ask a bicycle technician to perform this service for you.

To tighten, use the 3 mm Hex Key to rotate both Adjustment Bolts counter-clockwise a quarter (1/4) turn. Close the Handlepost and check that the Q-Lock Lever closes easily and the Handlepost does not wobble (see Fig. C).

To loosen, use the 3 mm Hex Key to rotate both Adjustment Bolts clockwise a quarter (1/4) turn (see Fig. D).

- Ensure both bolts protrude the same height from the Handlepost Base.**

- Riding with an improperly adjusted Handlepost may damage the Handlepost or cause rider injury or death.**

### Torque Values

Component	in.lbs	Nm	kgf.cm
Top Cap Bolt	35-53	4-6	41-62
Handlepost Clamp Bolt	53-70	6-8	62-80

## 🇪🇸 Q-Lock Handlepost - Ajuste Variante B

**Herramientas:** Llave allen de 3 mm

**Como identificar / Partes:**

Fig. A muestra la Variante B del Manubrio Q-Lock que tiene una traba de seguridad(1), una bisagra (2), dos tornillos allen de ajuste en el juego de dirección(3), dos tornillo allen de ajuste (5) y la base de la potencia (6).

Si la potencia esta floja, como que tiene juego con el uso , los dos tornillos de ajuste necesitan ser ajustados. Si la potencia no puede ser cerrada con presión firme, los dos tornillos allen necesitan desajustarse. Para comenzar el ajuste, primero abra la potencia Q-Lock deslizando la traba de seguridad y levantando la bisagra. Luego localize los dos tornillos allen de ajuste.

- No prosiga con este ajuste sin contar con los requisitos de conocimiento o técnicos para ello. Si lo realiza en forma incorrecta, puede ocasionarse un daño severo al ciclista e incluso la muerte. Si no esta seguro en como proceder, consulte a un técnico de bicicletas para que le realice esta tarea.

Para ajustar, use una llave allen de 3 mm para rotar los dos tornillos allen de ajuste en sentido opuesto a las agujas del reloj un cuarto (1/4) de vuelta. Cierre la potencia y chequee que la bisagra se cierra con una presion firme y que la potencia no tiene juego (ver Fig. C).

Para aflojar, use la llave allen de 3 mm para rotar los dos tornillos allen de ajuste en sentido horario un cuarto de vuelta (ver Fig. D).

- Asegurese que ambos tornillos allen, sobresalgan la misma altura tomando como referencia la base de la potencia.**

- Utilizar la bicicleta con la potencia ajustada inadecuadamente puede dañar la potencia o causar lesiones al ciclista.**

### Valores de Torque

Componente	in.lbs	Nm	kgf.cm
Tornillo de ajuste de potencia a horquilla	35-53	4-6	41-62
Tornillo de ajuste a juego de dirección	53-70	6-8	62-80

### 🇫🇷 Potence à verrouillage automatique - Réglage, solution B

**Outils:** Clé hexagonale de 3mm

**Identification/Pieces:**

Croquis A, solution B du réglage de la Potence à verrouillage automatique, qui a un bouton de Sécurité (1), un Levier (2), deux vis de serrage de pivot (3), deux vis d’ajustement (5) et une base de Potence (6).

Si la Potence a du jeu et vacille pendant l’utilisation, les vis d’ajustement doivent être resserrées. Si la Potence ne peut être fermée d’une pression ferme, les vis d’ajustement doivent être desserrées. Pour ajuster, ouvrir en premier le verrouillage automatique en faisant glisser le bouton de sécurité et en levant le levier, ensuite vous pourrez atteindre les vis d’ajustement.

- Ne procédez pas aux ajustements sans les connaissances et les compétences nécessaires. Si ces ajustements ne sont pas faits correctement vous risquez de graves incidents voir même danger de mort. Si vous n’êtes pas sure de vous, demandez l’aide d’un technicien du cycle pour qu’il procède à ces ajustements pour vous.

Pour resserrer, utilisez une clé hexagonale de 3mm pour les deux vis d’ajustement, sur un quart de tour dans les sens des aiguilles d’une montre. Refermez la potence et vérifiez que le verrouillage automatique se ferme sous une pression ferme et que la potence n’oscille pas. (Voir Fig. C).

Pour desserrer, utilisez une clé hexagonale de 3mm pour dévisser d’un quart de tour les deux vis d’ajustement. (Voir Fig. D)

- ▲ Bien vérifier que les deux têtes de vis dépassent de la même hauteur de la base de la potence**

- ▲ Rouler avec une potence mal ajustée peut l’endommager et causer des blessures ou même la mort du pratiquant**

### Valeurs de Serrage

Composant	in.lbs	Nm	kgf.cm
Vis supérieur	35-53	4-6	41-62
Vis de serrage de potence	53-70	6-8	62-80

## 🇮🇹 Haste do Guidão Q-Lock – Ajustes Variante B

**Ferramentas:** Chave Allen 3 mm

**Como Identificar as Peças:**

Fig. A mostra a Variante B com a Haste do Guidão Q-Lock que possui um Botão de Segurança (1), uma Alavanca (2), dois Parafusos da Abraçadeira da Haste do Guidão (3), dois Parafusos de Ajuste (5) e uma Base da Haste do Guidão (6).

Se a Haste do Guidão estiver com folga, irá oscilar quando em uso, por isto os Parafusos de Ajuste precisam ser apertados. Se o sistema da Haste do Guidão não puder ser fechado com uma pressão firme, os Parafusos de Ajuste precisam ser soltos. Para começar o ajuste, primeiro abra o sistema da Haste do Guidão, deslizando o Botão de Segurança e puxando a Alavanca, depois localize os Parafusos de Ajuste

- ▲ Não prossiga com estes ajustes se você não tiver conhecimento e habilidade requisitados. Os ajustes incorretos podem resultar em acidentes causando severos ferimentos ou mesmo a morte do ciclista. Se você tiver qualquer dúvida de como fazer os ajustes, peça para um técnico ou mecânico de bicicleta proceder com os este serviço para você.

Para apertar, use uma Chave Allen de 3mm, girando os dois Parafusos de Ajuste em ¼ de volta no sentido horário. Feche o sistema da Haste do Guidão e verifique se a Alavanca Q-Lock esta fechando com uma pressão firme e a Haste do Guidão não está oscilando (veja Fig. C).

Para desapertar, use uma Chave Allen de 3mm girando os dois Parafusos de Ajuste em ¼ de volta no sentido anti horário (veja Fig.D).

- ▲ Assegure que os dois parafusos mantenham a mesma altura da Base da Haste do Guidão.**

- ▲ Andar de bicicleta com ajustes impróprios da Haste do Guidão, pode danificar esta peça (e que não será coberto pelos termos de garantia) ou causar acidentes resultando em ferimentos ou morte do ciclista**

### Valores de Torque

Componente	in.lbs	Nm	kgf.cm
Parafuso Superior	35-53	4-6	41-62
Parafuso da Abraçadeira da Haste do Guidão	53-70	6-8	62-80

## 🇩🇪 Einstellung des Q-Look Handlepost Variante B

**Werkzeuge:** 3 mm Inbusschlüssel

**So identifizieren Sie die Teile:**

Bild A zeigt die Variante B der Q-Lock Lenksäule. Diese beinhaltet den Sicherheitsknopf (1), den Hebel (2), zwei Lenkerklemmschrauben (3), zwei Einstellschrauben (5) und die Basis der Lenksäule (6).

Wenn der Lenkervorbau locker ist, so dass er während der Benutzung wackelt, so muss die Einstellschraube nachgezogen werden. Kann die Lenksäule nicht mit festem Druck geschlossen werden, so muss die Einstellschraube gelockert werden: Um diese Einstellung zu tätigen, öffnen Sie den Q-Lock-Lenkervorbau, indem Sie den Q-Lock-Sicherheitsknopf aufschieben und den Q-Lock-Hebel ziehen. Dann lokalisieren Sie die Q-Lock Einstellungs-schraube.

- ▲ Achtung:** Diese Einstellung darf nicht ohne das erforderliche Wissen oder Kenntnisse durchgeführt werden. Falsche Einstellungen können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Wenn Sie unsicher sind, wie Sie vorgehen müssen, fragen Sie einen Fahrrad-Techniker, der diesen Service für Sie durchführt.

Zum Erzeugen einer höheren Hebelkraft, verwenden Sie einen 3 mm Inbusschlüssel und drehen beide Justierbolzen entgegen dem Uhrzeigersinn um ein Viertel (1/4) Umdrehung. Schließen Sie die Lenksäule und überprüfen Sie, dass die Q-Lock Lenksäule unter festem Druck schließt und die Lenksäule nicht wackelt (siehe Abb. C).

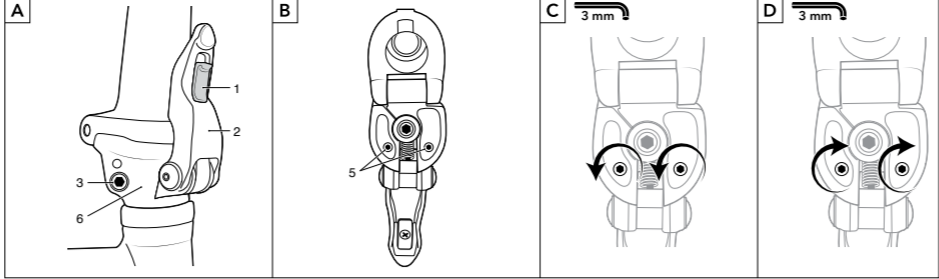
Zum Erzeugen einer niedrigeren Hebelkraft, drehen Sie beide Justierbolzen mit einem 3 mm Inbusschlüssel im Uhrzeigersinn ein Viertel (1/4) Umdrehung (siehe Abb. D).

- ▲ Stellen Sie unbedingt sicher, dass beide Schrauben die gleiche Höhe von der Lenksäule Basis haben.**

- ▲ Das Fahren mit einer falsch eingestellten Lenksäule kann diese beschädigen oder zu Verletzungen oder zum Tod des Fahrers führen.**

### Drehmomentwerte:

Bauteil	in.lbs	Nm	kgf.cm
Schraube für die Steuersatzabdeckung	35-53	4-6	41-62
Vorbau-schraube	53-70	6-8	62-80



## 🇳🇱 Q-Lock stuurpengrendel – afstellen variant B

**Gereedschap :** 3 mm inbussleutel

**Hoer de onderdelen te herkennen:**

Fig. A laat variant B zien van de Q-Lock stuurpengrendel met schuifbare borgingsknop (1), de hevel (2), twee stuurpen klembouten (3), twee stelbouten (5) stuurpenbasis (6)

Als de stuurpen in de uitgevouwen stand staat en er is speling voelbaar, stel dan de stelbouten strakker af. Als de stuurpenhevel niet gesloten kan worden met ferme kracht, stel dan de stelbouten iets losser af. Om af te stellen open eerst de Q-Lock stuurpengrendel door de borgingsknop naar boven te schuiven en de hevel te open, vervolgens de stelbouten lokaliseren.

- ▲ Als u niet over de juiste kennis of handigheid beschikt, ga dan naar de fietsspecialist voor de juiste afstelling. Bij onjuiste uitvoering kan berijder gewond raken of in het ergste geval zelfs overlijden.

Om strakker af te stellen, gebruik de 3 mm inbussleutel om de stelbouten (1/4) tegen de klok in te draaien. Sluit de stuurpengrendel, controleer of de Q-lock hevel met voldoende druk sluit en de stuurpengrendel geen speling heeft. (zie fig. C)

Om losser af te stellen, gebruik de 3mm inbussleutel om de stelbouten met de klok mee te draaien met een (1/4) slag. (zie fig. D).

- ▲ Zorg dat beide stelbouten op dezelfde hoogte uitsteken ten opzichte van de stuurpenbasis.**

- ▲ Doorrijden met een verkeerd afgestelde stuurpengrendel kan de grendel beschadigen en/of de berijder verwonden of erger veroorzaken.**

### Aanhaal momenten

Onderdeel	in.lbs	Nm	kgf.cm
Balhoofdbout	35-53	4-6	41-62
Stelbouten	53-70	6-8	62-80

## 🇯🇵 Q-Lock Handlepost - 調整方法B

**必要工具 :** 3 mm 六画レンチ

**確認方法/パーツ**

図A (1)セキュリティノブ、(2)ヒンジレバー、(3)ハンドルボストクランプボルト、(5)調整ボルト、(6)ハンドルボスト

乗車前にハンドルボストにゆるみがないかをご確認ください。点検でハンドルボストがしっかりとクランプされておらず、くらつく等の場合はしっかりと調整し直して下さい。調整する場合は、まずセキュリティノブを解除し、レバーを開きハンドルボストを倒して下さい。内部にある調整ボルトにて調整が出来ます。

- ▲調整は安易に行わないでください。知識無く調整した場合、思わぬ事故につながる恐れがありますので、最寄りの販売店にて調整するようにお願い致します。

締め付ける場合: 図Cの様に3mmの六画ボルト（アーレンキー）を使用し2カ所のボルトを1/4回転だけ反時計回りに回してください。ハンドルボストを閉じ、Q-Lock Leverがしっかりと閉じられ、くらつき等のゆるみがないかご確認ください。

緩める場合: 図Dの様に3mmの六画ボルト（アーレンキー）を使用し2カ所のボルトを1/4回転だけ時計回りに回してください。ハンドルボストを閉じ、Q-Lock Leverがしっかりと閉じられ、くらつき等のゆるみがないかご確認ください。

- ▲ 2カ所のボルトが同じ高さで、左右同じようにしめられている事をご確認ください。**

- ▲ R正しく調整されていない場合は、思わぬ事故につながる場合があるため、お買い上げの販売店にて行うようにして下さい。**

### トルク表

締め付け箇所	in.lbs	Nm	kgf.cm
トップキャップボルト	35-53	4-6	41-62
ハンドルボストクランプボルト	53-70	6-8	62-80

## 🇰🇷 Q-Lock 折疊盒 調整方式說明

所需工具 : 3 mm六角扳手

**零件確認說明**

圖A顯示安全卡榫 (1) , 拉柄 (2) , 兩個轉向固定螺栓 (3) , 兩個調整螺栓 (5) 和監管底座 (6) 。

如果監管是鬆的 在使用時會搖晃 , 就要將調整螺栓調整 , 如果監管無法以適當的力量閉合 , 就要將調整螺栓鬆鬆 , 調整時 先滑動安全卡榫 拉開拉柄 打開Q-LOCK監管 , 然後找出調整螺栓 。

- ▲ 如果沒有相關的知識或技能 , 不要進行調整工作 , 如果執行不當可能會導致嚴重受傷或死亡 , 如果不確定如何調整 , 請詢問商店的技術人員 。

想調整 , 可使用3公釐六角扳手將兩個調整螺栓逆時針旋轉四分之一 (1/4)圈 。 合上監管並檢查Q-Lock拉柄是以適當的力量合上及監管不會搖晃 。（圖C） 。

想調整 , 可使用3公釐六角扳手將兩個調整螺栓順時針旋轉四分之一 (1/4)圈 。（圖D） 。

- ▲ 確保兩個螺栓突出監管底座是相同的高度**

- ▲ 不當調整監管可能會損壞監管或造成騎乘者受傷或死亡 。**

### 扭力值

零件	in.lbs	Nm	kgf.cm
上蓋螺絲	35-53	4-6	41-62
監管螺絲	53-70	6-8	62-80

## 🇸🇪 Q-Lock头管 第二代 (B) 的 調整方法

**工具 :** 六角扳手

**如何辨别/ 零件**

图A 显示第二代Q-Lock B头管具有一个安全钮 (1) , 一个把手 (2) , 两个龙头夹栓 (3) , 两个调整栓 (5) 以及一个头管底座 (6) 。

如果头管因松动而摇晃 , 调整栓需要上紧。如头管无法用压力关闭 , 调整栓需要调松。开始时 , 拨开安全钮同时拉开把手 , 将Q-Lock头管打开 ,

从事此项调整必须具备专业知识和技巧。若操作不当可能导致严重受伤或死亡。如果不知道如何调整 , 请咨询自行车技师为您服务 。

上紧时 , 用3mm的六角扳手将两个调整栓向反时钟方向转1/4圈。盖好头管 , 并确保用力将Q-Lock把手关闭 , 而且头管不会摇晃 (见图C)。

放松时 , 用3mm的六角扳手将两个调整栓向顺时针方向转1/4圈 。

- ▲ 确保两个调整栓从头管底座伸出的高度一致 。**

- ▲ 调整不当的头管可能造成头管损坏 , 或骑车人受伤或死亡 。**

### 扭矩

组件	in.lbs	Nm	kgf.cm
头管盖栓	35-53	4-6	41-62
头管夹栓	53-70	6-8	62-80

## 🇨🇦 Q-Lock 핸들포스트의 (B)

공구: 3 mm 육각렌치

구분하는 방법/ 부품

그림A는 안전손잡이(1), 레버(2), 두 개의 스티어러 클램프 볼트(3), 두 개의 조정 볼트(5) 그리고 핸들포스트 베이스(6)로 구성되어 있습니다.

핸들포스트가 너무 느슨하여 사용 중 흔들리면 조정 볼트를 조여줘야 합니다. 핸들포스트가 반대로 강한 압에 의해 서도 잠기지 않을 시에는 조정볼트를 풀여줘야 합니다. 조정을 시작하려면 먼저 안전손잡이를 밀어 레버를 당겨주세요니다. 그 후 조정볼트를 조정합니다.

- ▲ 이 과정에 대한 필요한 지식과 기술이 없다면 조정을 강행해서는 안됩니다. 조정이 정확하게 이루어지지 않았을 시 사고로 이어질 수 있으며 심각한 상해를 입거나 사망할 수 있습니다. 정확한 조정법을 모를 경우 자전거 기술자에게 의뢰하여 작업이 이루어질 수 있도록 하십시오.

조이는 방법은 3 mm 육각렌치를 사용하여 두 개 모두의 조정볼트를 반시계 방향으로 1/4 돌리줍니다. 핸들포스트를 잠근 후 Q-Lock 레버가 단단한 힘에 의해 잠기는지를 확인하고 핸들포스트가 흔들리지 않는지 또한 확인합니다 (그림C 참조).

느슨하게 하는 방법은 3 mm 육각렌치를 사용하여 두 개 모두의 조정볼트를 시계 방향으로 1/4 돌리줍니다. (그림D 참조).

- ▲ 두 개의 조정볼트가 핸들포스트 베이스로부터 같은 길이로 돌출되도록 합니다.**

- ▲ 핸들포스트가 부적절하게 조정된 상태에서 주행은 핸들포스트를 상하게 할 수 있으며 라이더에게는 상해 또는 사망케 할 수 있는 사고를 유발할 수 있습니다.**

### トルク 값

부품	in.lbs	뉴턴 미터 (Nm)	kgf.cm
릭스텐드 마운팅 볼트	35-53	4-6	41-62
물방 कै이지 마운팅 볼트	53-70	6-8	62-80

## 🇮🇹 Q-Lock Handlepost – Regolazione Variante B

**Strumenti:** Chiave a Brugola da 3 mm

**Parti Coinvolte**

La Fig. A mostra la Variante B del Q-Lock Handlepost che ha cursore di sicurezza (1), una Leva (2), due Viti di Chiusura del Collarino (3), due Bulloni di Regolazione (5), e una Base del Piantone Sterzo (6).

Se il piantone dello sterzo è allentato e "balla" quando usi la bicicletta, il Bullone di Regolazione deve essere serrato. Se il piantone non può essere chiuso se non con una pressione eccessiva, il Bullone di Regolazioni deve essere allentato. Per iniziare la regolazione aprire innanzitutto il Q-Lock Handlepost facendo scorrere il cursore di sicurezza e tirando la Leva, successivamente localizzare il Bullone di Regolazione.

- ▲ Non procedere alla regolazione se non si hanno i requisiti tecnici. Una cattiva regolazione può condurre a incidenti gravi e causare anche la morte di conducente. Se non siete sicuri su come procedere consultate un meccanico ciclista per portare a termine la regolazione in oggetto.

Per serrare il Bullone di Regolazione usate una Chiave Esagonale da 3 mm e ruotatelo in senso antiorario di un quarto (1/4) di giro. Chiudete il manubrio e controllare che la Leva Q-Lock si chiuda bene e che il piantone sterzo non "Balli" (vedi Fig. C.)

Per allentare, usa una Chiave Esagonale da 3 mm per ruotare il Dado di Regolazione di un quarto (1/4) di giro (vedi Fig. D).

- ▲ Accertatevi che entrambi i bullonie sporgano allo stesso modo dalla base del piantone sterzo.**

- ▲ Pedalare con un piantone sterzo non regolato bene può danneggiare il piantone medesimo e causare incidenti e la morte.**

### Coppie Di Serraggio

Componente	in.lbs	Nm	kgf.cm
Vite Chiusura Serie Sterzo	35-53	4-6	41-62
Bullone di Regolazione del Piantone	53-70	6-8	62-80

## 🇬🇷 Λαμιάς Q-Lock – Ρύθμιση έκδοσης B

**Εργαλεία:** Εξαγωνικό κλειδί 3 χιλ (άλεν)

**Πώς να εντοπίσετε τα εξαρτήματα**

Η εικόνα Α δείχνει το λαμιά Q-Lock που έχει λαβή ασφάλισης (1), μοχλό (2), δύο μπουλόνια ρύθμισης (5) και τη βάση λαμιά (6).

Εάν ο λαμιάς είναι χαλαρός ώστε να κουνιέται κατά τη χρήση, τα μπουλόνια ρύθμισης χρειάζονται σφίξιμο. Εάν ο λαμιάς δεν κλείνει με μέτρια πίεση, τα μπουλόνια ρύθμισης θέλουν χαλάρωση. Για να κάνετε τη ρύθμιση, πρώτα ανοίξτε το λαμιά Q-Lock κουνώντας τη λαβή ασφάλισης και τραβώντας τον μοχλό, μετά εντοπίστε τα μπουλόνια ρύθμισης.

- ▲ Μην κάνετε αυτή τη ρύθμιση χωρίς την απαραίτητη γνώση ή ικανότητα. Εάν δεν γίνει σωστά μπορεί να προκληθεί σημαντικό ατύχημα στον αναβάτη. Εάν δεν είστε σίγουροι πως να το κάνετε ζητήστε από ένα τεχνικό ποδηλάτων να το κάνει για εσάς.

Για α σφίξει χρησιμοποιήστε το 3mm άλεν ώστε να περιστρέψτε τα μπουλόνια ρύθμισης αριστερόστροφα ¼ της στροφής. Κλείστε το λαμιά και ελέγξτε ότι ο μοχλός Q-Lock κλείνει με ικανή πίεση και ο λαμιάς δεν ταλαντεύεται (δείτε εικ. C).

Για να χαλαρώσετε χρησιμοποιήστε το 3mm άλεν ώστε να περιστρέψτε τα μπουλόνια ρύθμισης δεξιόστροφα ¼ της στροφής (δείτε εικ. D).

- ▲ Σιγουρευτείτε ότι και τα δύο μπουλόνια εξέχουν το ίδιο από τη βάση του λαμιά..**

- ▲ Οδήγηση με κακώς ρυθμιζόμενο λαμιά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο λαμιά ή τραυματισμού του αναβάτη ή θάνατο.**

### Τιμές Ροπής

Εξάρτημα	in.lbs	Nm	kgf.cm
Μπουλόνι Κεφαλής	35-53	4-6	41-62
Μπουλόνι Σύσφιξης Οδήγησης	53-70	6-8	62-80

## 🇷🇺 Рулевая Q-Lock вариант 2 - Регулировка

**Инструменты:** Шестигранный ключ на 3 мм

**Части:**

На рис. А изображен второй вариант ру